

## 資產負債表

### Balance Sheets

於二零零三年十二月三十一日 At 31 December 2003

	附註 NOTES	本集團 THE GROUP		本公司 THE COMPANY	
		2003 HK\$'000	2002 HK\$'000	2003 HK\$'000	2002 HK\$'000
非流動資產					
物業、廠房及設備	12	48,592	55,347	671	770
無形資產	13	44,157	42,658	-	-
於附屬公司之權益	14	-	-	74,601	139,155
於聯營公司之權益	15	42,838	42,838	-	-
		<b>135,587</b>	140,843	<b>75,272</b>	139,925
流動資產					
存貨	16	65,312	27,122	-	-
應收賬款及預付款	17	65,714	35,583	1,067	84
應收關聯公司款	18	15,291	15,280	41	41
應收附屬公司款		-	-	84,912	59,695
應收聯營公司款	19	-	10,883	-	-
可收回稅項		210	210	-	-
已抵押銀行存款	30	5,959	11,185	-	-
銀行結存及現金		28,959	28,579	4,002	5,691
		<b>181,445</b>	128,842	<b>90,022</b>	65,511
流動負債					
應付賬款及應計費用	20	63,535	35,595	4,837	4,403
應付關聯公司款	18	3,743	3,743	551	551
應付附屬公司款		-	-	6,694	10,757
應付一位股東款	21	915	884	7,105	7,074
應付一間聯營公司款	19	2,690	-	-	-
應付稅項		299	1,225	-	-
一年內到期之貸款	22	43,044	44,547	20,945	20,945
		<b>114,226</b>	85,994	<b>40,132</b>	43,730
流動資產淨額		<b>67,219</b>	42,848	<b>49,890</b>	21,781
		<b>202,806</b>	183,691	<b>125,162</b>	161,706

## 資產負債表 Balance Sheets

於二零零三年十二月三十一日 At 31 December 2003

		本集團 THE GROUP		本公司 THE COMPANY		
		附註 NOTES	2003 HK\$'000	2002 HK\$'000 (重列) (As restated)	2003 HK\$'000	2002 HK\$'000
資本及儲備	Capital and reserves					
股本	Share capital	24	91,714	87,714	91,714	87,714
儲備	Reserves	25	43,411	30,024	33,448	73,992
			<b>135,125</b>	117,738	<b>125,162</b>	161,706
少數股東權益	Minority interests		<b>7,969</b>	10,747	-	-
非流動負債	Non-current liabilities					
一年後到期 之貸款	Borrowings due after one year	22	58,284	54,747	-	-
遞延稅項	Deferred taxation	26	1,428	459	-	-
			<b>59,712</b>	55,206	-	-
			<b>202,806</b>	183,691	<b>125,162</b>	161,706

刊於第29頁至82頁之財務報告，乃經董事會於二零零四年四月七日批核及授權，並由以下董事代表簽署：

The financial statements on pages 29 to 82 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 7 April 2004 and are signed on its behalf by:

王曉東  
WANG XIAODONG  
董事  
DIRECTOR

韓江  
HAN JIANG  
董事  
DIRECTOR